



**Newsletter REVE # 2**  
**Janvier – Février 2021**



**Chers lecteurs du REVE,**

**2021 ne fait que commencer. Laissez-nous tout d'abord vous présenter nos meilleurs vœux de santé et de bonheur pour cette nouvelle année. Que vous souhaitez de plus que la réalisation de vos nombreux projets ?**

**Ce nouveau numéro de la Newsletter du REVE nous laisse présager d'une nouvelle année riche et exaltante.**

**En vous souhaitant une agréable lecture.**

**L'équipe de direction du Lycée Européen de Villers-Cotterêts et Madame BELGEULLE, coordinatrice du réseau REVE.**

## AU PRIMAIRE



### Ecole Salanson :

Lundi 25 janvier 2021 : ce matin nous attendons Mme Delamotte, une « professoressa » d'italien qui doit intervenir 2 fois dans la classe.

Je rassemble les enfants un peu plus tôt afin d'être prêts à l'accueillir car nous savons que son temps est compté, que les lycéens l'attendent et combien nous avons de la chance d'avoir sa visite.

La Maestra Delfina arrive dans notre classe et « andiamo ». Après nous avoir salués « Ciao Bambini », « Ciao Maestra Cristina », elle nous dit qu'en Italie en journée on dit aussi « Buongiorno ! ». La Maestra n'est pas venue les mains vides, elle nous a préparé avec soin une affiche magnifique avec tous les mots dont nous avons besoin.

Puis elle enchaîne, pas de temps mort avec la dynamique Maestra « Vous connaissez tous quelque chose de l'Italie, si, si je suis sûre, quelque chose qui se mange et qui est rond », « la pizza » lancent les « bambini » (aussi des pâtes très longues et fines « oui, les spaghetti »).

Maestra Delfina leur apprend à dire bonjour : « Ciao » avec les 2 mains qui se lèvent afin d'associer le mot à un geste, même chose pour « grazie », on pose chaque main sur l'épaule opposée et on s'incline. Pour « Buongiorno » on lèvera une seule main.

Les enfants répètent bien volontiers tous ces mots, Maestra Delfina se met en scène, sort puis rentre afin de pratiquer la salutation mutuelle.

Vient le moment d'apprendre à compter jusqu'à 5 (pour aujourd'hui), une petite chanson que les enfants complètent, Maestra Delfina interprétant le reste du texte afin de ne pas trop compliquer les choses. Un toit au-dessus de la tête pour indiquer la « casa », un nez qu'on allonge avec la main pour le personnage le plus connu d'Italie « Pinocchio » et nous voilà à chanter la petite comptine numérique italienne.

Puis la professoressa nous dit qu'elle va nous raconter une histoire.

Oh la la ! Dans quoi se lance-t-elle me dis-je ?



J'ai fait énormément d'anglais, pas mal d'allemand et de l'espagnol et 2 ans de russe mais à aucun moment je n'ai fait d'italien, les bambini de la classe non plus...

Pourtant l'histoire est limpide, Maestra Delfina ne fait pas que lire, elle joue, elle mime ou et cette histoire on la comprend très bien : c'est celle d'un petit garçon qui ne veut pas aller à l'école, qui préfère rester à la « casa » « con la mamma ». Et qui accueilli par la Maestra et ses camarades puis appâté par un petit « caramella » va finir par aimer « la scuola ».

Les enfants de la classe se voient ensuite distribuer quelques « caramelle », des crocodiles tous de couleurs différents : et la professoressa demande alors qui a eu un « caramella blu », « un caramella gialla », « un caramella verde », « un caramella rossa », « un caramella arancione » ?

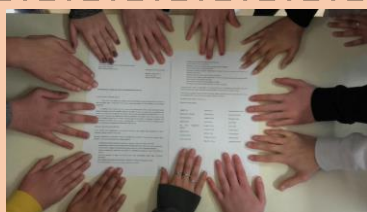
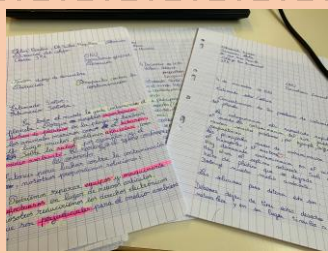
La demi-heure est déjà passée, Maestra est attendue au Lycée Européen. Elle nous salue bien, nous dit de bien réviser pour sa venue de la semaine prochaine. La Maestra Cristina va devoir réviser son italien avec les enfants. Quel bonheur d'apprendre une nouvelle langue ! Promis nous réviserons une fois par semaine afin de ne pas perdre nos acquis.



*Christine Firminet, GS à Salanson.*

## AU COLLEGE

MAX DUSSUCHAL



### Une lettre pour la planète

Parce qu'être professeure de collège c'est aussi se sentir fière de l'évolution de nos élèves, je partage avec vous ce sentiment en vous présentant le travail remarquable et émouvant des élèves de 3<sup>ème</sup> A du collège Max Dussuchal.

Ce groupe d'élèves a décidé de s'engager pour la planète suite à l'étude des conséquences néfastes de l'activité humaine sur notre planète. Ils ont compris qu'observer et faire état n'est pas suffisant.

Ainsi, ils ont travaillé avec sérieux et émotion sur un travail qui a du sens pour eux et pour la planète : envoyer fin décembre une lettre directement à l'ONU pour faire état, certes, mais surtout pour proposer des solutions qui leurs tiennent à cœur afin de changer les habitudes humaines pour ne plus affecter l'environnement vital qui est le notre. Cette lettre est donc le résultat d'un mélange de toutes leurs propositions faites entièrement à partir des mots et des lettres de chacun.

Se compromettre et agir depuis le plus jeune âge changera peut être les choses. Prenons exemple sur eux et agissons pour la planète comme eux et pour eux !

FRANCOIS 1er

### SAFER INTERNET DAY

Safer Internet Day a lieu tous les ans en février depuis 2009. « C'est un événement mondial organisé par la commission européenne qui a pour but de promouvoir une meilleure utilisation d'Internet auprès des jeunes, de leurs parents et de la communauté éducative. L'objectif est d'encourager les comportements responsables en ligne. » (source : ec.europa.eu)

Les élèves de 3<sup>ème</sup> ont créé des capsules audios et vidéos en cours d'anglais pour cet événement.

Voici quelques exemples de leurs réalisations :

E. [https://drive.google.com/file/d/13Yvvjih6SdlPt-YqvH\\_Febiz0aXZneCx/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/13Yvvjih6SdlPt-YqvH_Febiz0aXZneCx/view?usp=sharing)

W. [https://drive.google.com/file/d/17I7aPJ9hc3MzCLfKS-C\\_f3AdGIBtdg9Q/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/17I7aPJ9hc3MzCLfKS-C_f3AdGIBtdg9Q/view?usp=sharing)

H / G <https://drive.google.com/file/d/1JeB2hkZBmJHihVOZmwUdLzFPuwpmwuh4/view?usp=sharing>

„Together for a better Internet!“



## Advent, Advent....

Le calendrier de l'avent, vous connaissez ?

Cette tradition germanique remontant au XIX<sup>ème</sup> siècle et qui permet désormais aux plus (ou moins) jeunes de recevoir 24 petits cadeaux ou chocolats pour patienter en attendant Noël, existe désormais sous des formes multiples.

Cette année, les élèves de 4<sup>ème</sup> bilangue du collège François 1<sup>er</sup> ont décidé de l'inverser ! Les germanistes ont sensibilisé et présenté à leurs camarades de classes de 6<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> et leur ont proposé de donner plutôt que de recevoir.

Chaque vendredi de la période de l'Avent, les élèves du collège ont participé à des collectes de jouets, livres, et autres objets afin de les offrir à des personnes souffrant d'isolement pendant les fêtes.

Le CCAS de la Ferté Milon et la Croix Rouge de Villers-Cotterêts ont été partenaires de cette action, se chargeant à leur tour de distribuer les collectes.

Cette action s'inscrit également dans une perspective de développement durable, en sensibilisant les élèves notamment aux problématiques de la surconsommation et du suremballage. Les élèves ont par ailleurs animé un atelier « paquet



## ¡FELIZ NAVIDAD! / FROHE WEIHNACHTEN !

Au collège François 1<sup>er</sup>, les projets de la section LCE continuent tambour battant. Après s'être présentés à leurs camarades européens et avoir reçu des contributions vidéo de leurs partenaires collégiens italiens et allemands, les élèves se sont mis aux couleurs de Noël.

En effet, le 2<sup>ème</sup> projet consistait en la présentation des traditions des fêtes de Noël et de fin d'année en France. Après avoir pris connaissance des différentes manières de fêter Noël et la nouvelle année en Allemagne puis en Espagne, ils se sont attelés à construire une histoire qui représentait au mieux leur vision de Noël en France. Ils y ont intégré les moments les plus emblématiques de cette fête qui réunit les familles au moment de la fin de l'année : le calendrier de l'Avent, l'écriture de la lettre au Père Noël, le menu du réveillon de Noël, le passage du Père Noël et bien sûr l'ouverture des cadeaux.

Ça n'a pas été compliqué pour eux de créer leur petite histoire de Noël dans les langues cibles, à savoir l'allemand et l'espagnol. Ce projet avait un aspect très ludique pour les élèves car, pour illustrer leurs histoires de Noël, ils devaient réaliser une vidéo StopMotion. Ce type de vidéos, de plus en plus populaire, consiste à assembler de nombreuses photos en mettant en scène des objets pour illustrer une histoire, une recette de cuisine ou bien d'autres thèmes. Pour ce faire, ils se sont munis de leurs plus beaux jouets type PlayMobil ou Lego pour être les acteurs de ce film de Noël. Leurs trouvailles ont été très surprenantes car certains ont ramené de véritables pépites, comme le Père Noël, des cadeaux miniatures, un traîneau, des rennes ou encore la dinde, et d'autres se sont lancés dans la création de sapins de Noël faits maison. Ils se sont montrés très méticuleux et soignés dans la réalisation de la vidéo, en déplaçant les personnages très soigneusement pour rendre leur histoire la plus réelle possible.

Une fois les deux vidéos montées, les élèves ont été très fiers du résultat et leurs professeurs ont été bluffés par leur investissement et leur engouement dans la réalisation de ce projet. Les élèves de 5<sup>ème</sup> de LCE sont ravis d'avoir intégré cette section qui leur permet d'apprendre davantage sur l'allemand et l'espagnol de manière ludique, dans la joie et la bonne humeur en évoluant dans un groupe qui se consolide au fil des séances et des projets. Ils vous donnent rendez-vous très prochainement pour découvrir leur 3<sup>ème</sup> projet en cours de réalisation.

JOSEPH BOURY



### Cultures et Civilisations au collège !

En cette seconde période, les élèves ont pu découvrir des aspects variés des civilisations.

En effet, le cours d'espagnol les a invités à voyager au-delà des frontières. Habités à découvrir l'Espagne, ils ont pu poser leur esprit sur le Guatemala à l'occasion de l'étude d'un tableau, les amenant à une réflexion linguistique mais aussi citoyenne sur l'importance de l'École, découvrant les difficultés que rencontrent les enfants de certaines parties du globe à s'y rendre. En outre, la famille royale espagnole s'est découverte aux élèves ainsi que les grandes métropoles espagnoles. Objectif : présenter un bulletin météo !



Par ailleurs, ce second trimestre a vu la célébration de la journée franco-allemande, le 22 janvier 2021. A cette occasion, l'ensemble des élèves a partagé un repas allemand à la cantine. De plus, les élèves de 5ème se sont appliqués à la réalisation d'affiches et de décorations sur le thème des différents aspects de la culture et civilisation allemandes. Tous ont alors confronté leurs connaissances et, qui sait peut-être même, brisé certains préjugés et idées reçues. Découverte et tolérance ont été les maîtres mots de cette exposition.

En anglais, les élèves de Troisième ont réalisé des livres de contes exerçant ainsi leurs connaissances linguistiques et grammaticales tout en enrichissant leur imagination et sens artistique puis ils cultiveront, très prochainement, leur esprit critique et citoyen en étudiant le système électoral et les présidents les plus célèbres des États-Unis. Un second débat sera alors organisé.

Les élèves de Quatrième ont pu jouer au cluedo tandis que les Sixièmes confectionnaient des blasons pour leur « maison » à la mode du célèbre Poudlard.

Les élèves de Cinquième travaillent actuellement sur le système solaire grâce à une coopération entre sciences et apprentissage des langues et s'ouvrent ainsi à des révisions/ découvertes du monde qui les entoure. Puis ils atterriront au côté de Neil Armstrong sur notre célèbre satellite – la Lune. Ils réaliseront un ensemble de bandes dessinées à cette occasion. Leurs connaissances seront ainsi partagées de façon ludique.



## AU LYCEE

LYCEE EUROPEEN

### Projets et échanges virtuels avec l'Espagne

Le groupe de 1<sup>ère</sup> Bachibac encadré par leur professeure de langue et littérature espagnoles L. Calmels souhaite maintenir le contact avec l'IES de Massamagrell, près de Valence, malgré la pandémie. L'appariement qui unit les deux établissements ne pourra pas aboutir à des séjours comme les années précédentes mais un échange de classe à classe a été mis en place en collaboration avec P. Munera, professeure de français.

Tout d'abord, les élèves français ont envoyé des vidéos de saynètes faisant écho à une étude littéraire sur la picaresque. Les élèves espagnols vont se constituer en jury et donner des « prix » aux acteurs selon différentes catégories, toujours dans un esprit constructif et convivial.

Le prochain projet s'appuiera sur un recueil de poèmes (inspirés par l'auteur romantique Bécquer) que le lycée européen transmettra à l'IES de Massamagrell. Cette création de poèmes sera également proposée au concours organisé par l'Académie d'Amiens « Osons la poésie en langues étrangères » pour la Semaine des Langues.

Notre objectif à tous : maintenir le lien, l'envie d'échanger et la créativité !



### La semaine du Nouvel An chinois

Le 12 février 2021 est le premier jour de l'année du Buffle, qui s'achèvera le 13 janvier 2022. C'est la fête la plus importante en Chine et pour la communauté chinoise en dehors de Chine. Les élèves sinisants du Lycée Européen, de la classe de Seconde à la classe de Terminale ont, à cette occasion, « célébré » une semaine culturelle sur le thème du Nouvel An. À travers différents ateliers culturels tels que le papier découpé, la calligraphie du caractère bonheur «福 fú» ou le visionnage d'un extrait du Gala du Réveillon, les élèves ont pris connaissance de la façon dont les chinois fêtent le Nouvel An ou la fête du Printemps : on fait tout pour vivre en paix, dans le bonheur et dans l'espoir que nos souhaits se réaliseront. On considère que le volontarisme et l'esprit positif peuvent nous influencer et nous aider à avancer malgré les difficultés rencontrées. Dans une ambiance à la fois détendue et enthousiaste, les élèves ont réalisé des caractères «春 chūn printemps» et l'image du bœuf en papier découpé, ainsi ils ont contribué à la décoration de la salle de classe. Les élèves de première ont décoré la salle de cours en installant des sentences parallèles « 对联 duilián » et des lampions rouges, les élèves de terminale ont eu l'occasion de chanter une chanson en chinois apprise précédemment afin de bien marquer l'événement.



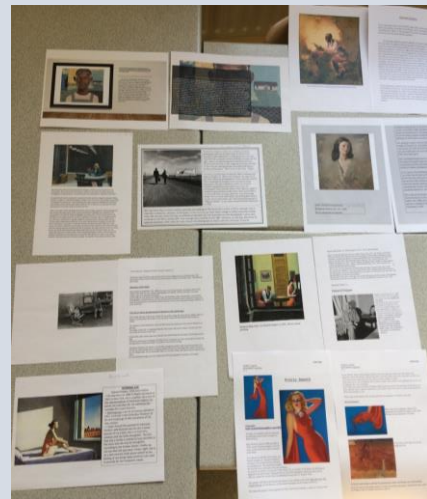
## Portrait Gallery of 4 characters in Of Mice and Men

### Crooks, Curley's wife, Candy, Lennie

Pour leur second projet, les élèves de 1<sup>ère</sup> spécialité LLCE Anglais ont fait une galerie de portrait des personnages de l'œuvre intégrale au programme (*Des Souris et des Hommes*, John Steinbeck, 1937).

Après s'être bien approprié le personnage de leur choix à travers plusieurs commentaires de texte sur des passages choisis par eux (description physique, facteur d'isolation, de solitude, de souffrance psychologique, rêves et désirs), les élèves ont recherché dans l'art visuel du monde anglophone l'œuvre picturale la plus pertinente à leurs yeux pour lui donner corps. Enfin, ils ont rédigé un encart informant le visiteur du nom de l'artiste et de son mouvement, avant de justifier de la pertinence du portrait par rapport à l'œuvre de Steinbeck... le tout en anglais, *of course* !

Carol Lavoine



### Zum Tisch !

Les élèves de LV3 ont participé à l'élaboration cette année du repas pour la journée franco-allemande. Après des exposés en classe sur les différentes spécialités allemandes et autrichiennes, leurs origines et leurs compositions nutritives, ils ont voté et proposé au personnel de restauration les recettes choisies.



Ces mêmes élèves ont appris à faire un célèbre dessert autrichien avec Elena, l'assistante. L'Apfelstrudel n'a plus de secret pour eux ! La preuve en images !



## Un programme qui porte bien son nom !

- Le lycée Européen rejoint le projet TRANSALP et confirme ainsi son choix d'ouverture à l'internationale.
- Cette mobilité individuelle, ouverte aux élèves de LV2 mais aussi de LV3 italianistes (à partir de la classe de Première), est basée sur le principe de la réciprocité.
- Les élèves français reçoivent leur correspondant italien quatre semaines et à leur tour, ils séjournent quatre semaines en Italie. Les dates d'accueil et d'envoi sont choisies par les académies partenaires de façon à ne pas trop bouleverser les calendriers scolaires.



## Benvenuto al giornale del liceo Europeo

En avant-première, la toute première édition du journal rédigé par les élèves italianistes de Terminale. Retrouvez-le dans son intégralité : [https://drive.google.com/file/d/1\\_MS3g3oqzZeZPqAF9fNEq1bruGTAfBo1/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1_MS3g3oqzZeZPqAF9fNEq1bruGTAfBo1/view?usp=sharing)

Prima edizione : 11 febbraio 2021

Écrit par les élèves italianistes de T° LVB et LVC

Rédacteurs en chef : Delphine Delamotte et Théotime Villain



## Le nuove generazioni e la lingua italiana

**Enfin d'autres ont choisi de parler de ces "nouveaux" italiens issus de l'immigration et de leur rapport avec l'italien / Per finire altri hanno scelto di parlare di questi "nuovi" italiani provenienti dall'immigrazione e del loro rapporto con la lingua italiana.**

L'article 6 della Costituzione italiana tutela le minoranze linguistiche ma la legge ordinaria del 15 dicembre 1999 precisa che "la lingua ufficiale della Repubblica è l'italiano". Però certi immigrati che domandano la cittadinanza italiana, conoscono difficoltà nell'apprendimento della lingua italiana.

Tuttavia, gli italiani di seconda generazione si definiscono come "italiani per Costituzione" perché sono nati e cresciuti in Italia.

Certi hanno anche dimenticato la lingua delle proprie origini e parlano solo l'italiano, altri usano anche il dialetto e possono essere considerati bilingui; altri ancora usano l'italiano nel loro quotidiano e la lingua delle loro origini in famiglia.

Ecco perché Maurizio Rasero, il sindaco di Asti e portavoce al Parlamento, accetta di conferire la

“  
La diversità linguistica  
è una ricchezza e non  
un problema.

”



## Les actions à venir pour l'année 2020 - 2021 :

- Les **débats citoyens** annoncés lors de notre dernière Newsletter sont annulés, malheureusement. Les différentes équipes étaient prêtes à concourir et à rencontrer leurs homologues académiques. On croise les doigts pour la session 2022.
- La **certification en allemand** niveau B1 le 10 mars pour les épreuves écrites et les 16 et 26 mars pour les épreuves orales.
- L'épreuve de **certification Cambridge** pour les élèves de Terminale section Européenne Anglais. Save the date : le 10 mars pour les écrits et les 12 et 19 mars pour les oraux.
- La **journée de la femme** version allemande se déroulera le 12 mars prochain au Lycée Européen.
- Les premiers échanges virtuels du **projet Erasmus+** auront lieu la semaine du 22 au 26 mars.
- Les **journées internationales** seront de retour au sein du réseau courant avril-mai.
- Les **débats citoyens** au sein du réseau sont annoncés :
  - le jeudi 20 mai pour clôturer le projet d'Accompagnement Personnalisé du lycée Européen
  - le mardi 25 mai pour la finale inter-établissements

**Ce printemps 2021 s'annonce riche en actions REVE !**

**N'oubliez pas de les immortaliser pour les numéros à venir !**